

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2003

Utgiven i Helsingfors den 13 augusti 2003

Nr 714—725

INNEHÅLL

Nr		Sidan
714	Lag om ändring av lagen om påförande av accis	2851
715	Lag om ändring av 9 § tullagen	2853
716	Lag om ändring av 30 § lagen om undantag för landskapet Åland i fråga om mervärdesskatte- och accislagstiftningen	2854
717	Lag om ändring av lagen om pension för företagare	2855
718	Lag om ändring av 16 och 33 § sjukförsäkringslagen	2858
719	Lag om ändring av aravalagen	2859
720	Lag om ändring av 23 § aravabegränsningslagen	2861
721	Lag om ändring av 39 § lagen om räntestöd för hyresbostadslån och bostadsrättshuslån	2862
722	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med Malawi om samarbete inom skogsinstitutprojektet för Gemenskapen för utveckling i södra Afrika	2863
723	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om det medelrotpris per kubikmeter virke som skall användas vid beräkning av miljöstödet för skogsbruket	2864
724	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om referensräntan på vissa försäljningsprisfordringar och lån enligt lagen om gårdsbruksenheter	2865
725	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om referensräntan på vissa bostadslån enligt lagen om finansiering av renhushållning och naturnäringsgar	2866

Nr 714

Lag

om ändring av lagen om påförande av accis

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 29 december 1994 om påförande av accis (1469/1994) 16 § 5 och 6 punkten samt 54 c §,
av dessa lagrum 16 § 6 punkten sådan den lyder i lag 900/1995 och 54 c § sådan den lyder i lag 1016/1998, samt
fogas till lagen en ny 62 b § som följer:

16 §

Accisfria är

5) det svinn som uppstått vid tillverkning, förädling, upplagring eller transport av en produkt inom det temporära accisfrihetssystemet på grund av produktens grundegenskaper, det svinn som uppstått inom det temporära accisfrihetssystemet på grund av

oförutsedda händelser eller övermäktiga hinder såsom eldsvåda, skada eller dylikt, samt svinn som av liknande orsaker riktat sig mot produkter som överförts från det temporära accisfrihetssystemet för att användas för ändamål som enligt 6 punkten är accisfria,

6) på de villkor som Tullstyrelsen bestämmer, produkter avsedda för försäljning på

RP 8/2003
FiUB 7/2003
RSv 15/2003

fartyg och luftfartyg i yrkesmässig internationell trafik under de förutsättningar som nämns i 20 § samt produkter avsedda för konsumtion på sådana fartyg samt fartygets bränsle och smörjmedel som det för med sig till Finlands tullområde eller som på Finlands tullområde levereras till fartyget för ovan nämnda ändamål; accisfriheten gäller också produkter som säljs och förbrukas på fartyget inom Finlands tullområde; tullmyndigheten har rätt att begränsa mängden accisfria produkter som levereras till fartyget enligt vad som är nödvändigt med hänsyn till passagerarantalet, fartygets storlek, trafikområdet och andra omständigheter; finansministeriet kan besluta att accis inte heller uppbärs för ovan nämnda produkter när det är fråga om fartyg som används av en myndighet, forskningsfartyg, fiskefartyg eller tåg i internationell trafik, varvid ministeriet även kan besluta om begränsningar och villkor som skall beaktas angående nämnda transportmedel,

— — — — —
54 c §
Närmare bestämmelser om ledsagardoku-

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President
TARJA HALONEN

mentet och förfarandet i samband med överföring av produkter enligt detta kapitel kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

Genom förordning av statsrådet kan bestämmelser utfärdas om ett förenklat förfarande som ersätter ledsagardokumentet och som iakttas då produkter som redan överlåtits för förbrukning regelbundet överförs mellan Finland och en annan medlemsstat, om det i denna andra medlemsstat bestäms eller föreskrivs att ett likadant förfarande skall tillämpas i fråga om Finland.

62 b §

Den som har överlåtits eller anskaffat produkter för konsumtion som är accisfri enligt 16 § 6 punkten, skall enligt vad Tullstyrelsen bestämmer lämna tullmyndigheten uppgifter om anskaffningen och användningen av produkterna, lagermängd och överlåtelser samt andra omständigheter som är nödvändiga för kontrollen av beskattningen.

—————
Denna lag träder i kraft den 1 september 2003.

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 715

L a g**om ändring av 9 § tullagen**

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i tullagen av den 29 december 1994 (1466/1994) 9 § 1 mom., sådant det lyder i lag 764/1999, som följer:

9 §

Tullfria är vanliga provianteringsförmåner för fartyg och luftfartyg i yrkesmässig internationell trafik samt bränsle och smörjmedel som fartyget för med sig till Finlands tullområde eller som levereras till fartyget på Finlands tullområde för dess eget bruk, om inte något annat bestäms i 4 mom. Tullfriheten gäller även varor som konsumeras ombord på fartyget på Finlands tullområde. Tullstyrelsen bestämmer om det förfarande som skall iaktas när ovan nämnda varor levereras till fartyget samt om de redovis-

ningskyldigheter i fråga om alkohol- och tobaksprodukter som ansluter sig till övervakningen av provianteringen. Tullmyndigheten har rätt att begränsa mängden tullfria varor som levereras till ett fartyg enligt vad som är nödvändigt med hänsyn till passagerarantalet, fartygets storlek, trafikområdet och andra omständigheter.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2003.

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President**TARJA HALONEN**Andra finansminister *Ulla-Maj Widenroos*

Nr 716

L a g

om ändring av 30 § lagen om undantag för landskapet Åland i fråga om mervärdesskatte- och accislagstiftningen

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 30 § lagen den 30 december 1996 om undantag för landskapet Åland i fråga om mervärdesskatte- och accislagstiftningen (1266/1996) ett nytt 2 mom. som följer:

30 §

Säljaren skall be passageraren visa upp sin resebiljett eller något annat motsvarande dokument samt däri tydligt och varaktigt anteckna vilket slag av produkter som säljs, mängden och försäljningsdagen samt färdrikt-

ningen. Tullstyrelsen kan på ansökan ge tillstånd till att försäljningskontrollen genomförs även på något annat sätt.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2003.

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 717

L a g

om ändring av lagen om pension för företagare

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 14 juli 1969 om pension för företagare (468/1969) 1 § 3 mom. 2 punkten,
7 och 7 a §, 9 § 1 mom. samt 13 och 14 §,
dessa lagrum sådana de lyder i lag 638/2003, som följer:

1 §

Denna lag gäller likväl icke:

2) företagare, vars i 7 § 2 och 3 mom. avsedda årliga arbetsinkomst av i denna lag avsett förvärvsarbete bör uppskattas till i medeltal mindre än det belopp som anges i 1 § 1 mom. 3 punkten lagen om pension för arbetstagare (395/1961) multiplicerat med tjugofyra;

7 §

Företagarens pension bestäms i enlighet med denna paragraf och 7 a § på basis av de fastställda arbetsinkomsterna och den totala arbetsinkomst som uträknats enligt de betalda försäkringspremierna.

För företagaren fastställs som arbetsinkomst den lön som skäligen borde betalas, om en person med motsvarande yrkesskicklighet skulle avlönas att utföra hans i denna lag avsedda arbete, eller den ersättning som annars kan anses i genomsnitt motsvara nämnda arbete. Den årliga arbetsinkomsten fastställs dock inte till högre än 8 409,40 euro.

När försäkringen börjar fastställer pensionsanstalten företagarens arbetsinkomst. Om de omständigheter som inverkar på arbetsinkomsten senare förändras väsentligt, justeras den på ansökan. Pensionsanstalten kan även justera arbetsinkomsten på eget initiativ. Arbetsinkomsten får dock inte änd-

ras retroaktivt. Utan hinder av denna paragraf fastställs såsom arbetsinkomst för en företagare som får deltidspension hälften av den stabiliserade förvärvsinkomst enligt denna lag som avses i 4 f § 3 mom. lagen om pension för arbetstagare och som uträknats i enlighet med 7 d § 3 mom. i sistnämnda lag.

Utöver vad som bestäms i 9 § 1 mom. kan företagaren under kalenderåret betala en tillskottspremie som är minst 10 procent av försäkringspremien enligt 9 § 1 mom. och högst lika stor som nämnda försäkringspremie. Tillskottspremien och försäkringspremien enligt 9 § 1 mom. får dock inte tillsammans överstiga det premiebelopp som motsvarar det högsta beloppet av den årliga arbetsinkomsten enligt 2 mom.

Utän hinder av 9 § 1 mom. kan företagaren också betala den försäkringspremie som bestäms enligt 9 § 1 mom. till nedsatt belopp under kalenderåret. Försäkringspremien är då minst 10 procent och högst 20 procent lägre än försäkringspremien enligt 9 § 1 mom. för kalenderåret. Försäkringspremien får dock inte vara lägre än den försäkringspremie som motsvarar den årliga arbetsinkomsten enligt 1 § 3 mom. 2 punkten. De år under vilka försäkringspremier betalas till nedsatt belopp får uppgå till högst tre under varje sådan period av sju på varandra följande kalenderår som granskas.

Företagaren får använda den rätt till tillskottspremie som avses i 4 mom. eller alternativt den rätt till nedsatt försäkringspre-

mie som avses i 5 mom. en gång under samma kalenderår. Företagaren skall skriftligen inom det kalenderår som ändringen gäller underrätta pensionsanstalten om betalning av tillskottspremie eller nedsättning av försäkringspremien.

Företagarens arbetsinkomst under det kalenderår då han betalar tillskottspremie enligt 4 mom. eller nedsatt försäkringspremie enligt 5 mom. uträknas så att de försäkringspremier som företagaren betalat under kalenderåret divideras med en hundradel av den premieprocentsats som enligt 9 § fastställts av social- och hälsovårdsministeriet.

Den arbetsinkomst som fastställts enligt 2 och 3 mom. eller den arbetsinkomst som uträknats enligt 7 mom. utgör företagarens årliga totala arbetsinkomst. Till skillnad från det som sägs ovan skall dock vid bestämmandet av den stabiliserade förtjänstnivån för deltidspension arbetsinkomsten under det år som föregår pensionsfallet beaktas till ett belopp som motsvarar den fastställda arbetsinkomsten utan den tillskottspremie som eventuellt betalats under nämnda år.

Vad som bestäms i 4 och 5 mom. gäller inte företagare som får pension enligt de lagar eller de pensionsstadgor som avses i 8 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare eller företagare som har rätt till premienedsättning enligt 9 § 2 mom. eller som har obetalda förfallna försäkringspremier enligt 9 § 1 och 2 mom. Vad som bestäms i 4 och 5 mom. gäller inte heller företagaren efter det kalenderår då han fyller 62 år.

7 a §

Den pensionsgrundande totala arbetsinkomsten fram till utgången av den månad då 53 års ålder uppnås erhålls genom att det sammanlagda beloppet av de för nämnda tidpunkt enligt 7 § bestämda och enligt 7 b § lagen om pension för arbetstagare justerade årliga totala arbetsinkomsterna för företagaren divideras med motsvarande tid.

Den pensionsgrundande totala arbetsinkomsten för tiden mellan utgången av de månader då 53 års ålder och 68 års ålder uppnås uträknas särskilt för varje kalenderår. Den pensionsgrundande arbetsinkomsten för varje kalenderår utgörs av det genomsnittliga beloppet av de för året i fråga enligt 7 §

bestämda och enligt 7 b § lagen om pension för arbetstagare justerade totala arbetsinkomsterna för företagaren under året.

Den pensionsgrundande totala arbetsinkomsten för tiden mellan ingången av den månad som följer efter invaliditetens början och utgången av den månad då 63 års ålder uppnås (*återstående tid*) bestäms enligt 7 c och 7 d samt 7 f § lagen om pension för arbetstagare, dock så att tillskottspremien inte beaktas i arbetsinkomsten för det år som föregår pensionsfallet för invalidpensionen. Om 7 d § 1 eller 2 mom. lagen om pension för arbetstagare skall tillämpas, stryks för motsvarande tid tilläggspremiens inverkan på arbetsinkomsten bara under året för pensionsfallet. Förvärvsinkomst för återstående tid enligt denna lag utgör samma relativa andel av summan av de förvärvsinkomster för återstående tid som bestäms i 7 c § 2, 3 och 6 mom. samt 7 d § 1 mom. lagen om pension för arbetstagare som de förvärvsinkomster som omfattas av denna lag utgör av summan av de inkomster enligt de lagar som nämns i 8 § 4 mom. 1, 2 och 10—13 punkten lagen om pension för arbetstagare under den granskningsperiod som avses i 7 c § 2 mom. i sistnämnda lag.

Om pensionsanstaltens rätt till försäkringspremie har förverkats enligt 12 § 6 mom., sänks den enligt 1 och 2 mom. uträknade pensionsgrundande totala arbetsinkomsten för det kalenderår för vilket försäkringspremien har preskriberats med beaktande av de utestående försäkringspremierna enligt vad som bestäms närmare genom förordning av statsrådet.

När den pensionsgrundande totala arbetsinkomsten uträknas enligt 1 och 2 mom. jämförs med arbetsinkomster enligt denna lag den andel enligt 6 a § 2 mom. lagen om pension för arbetstagare av de arbets- och förvärvsinkomster som ligger till grund för de förmåner som uppräknas i 1 mom. i nämnda paragraf och arbetsinkomst för den fortsatta tillväxten enligt 3 mom. i nämnda paragraf. Vad som bestäms ovan i detta moment tillämpas dock inte, om de arbets- och förvärvsinkomster som ligger till grund för förmånerna enligt 6 a § lagen om pension för arbetstagare eller den fortsatta tillväxten beaktas när pension räknas ut enligt nämnda

lag, lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden eller lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare.

9 §

En företagare är skyldig att betala en försäkringspremie som beräknas på grundval av den enligt 7 § 2 och 3 mom. fastställda arbetsinkomsten med tillämpning av den premieprocentsats som fastställts av social- och hälsovårdsministeriet. Ministeriet fastställer årligen en premieprocentsats som kan uppskattas motsvara den genomsnittliga, i procent av lönerna uttryckta försäkringspremien för försäkring enligt minimivillkoren i lagen om pension för arbetstagare då den i 12 b § lagen om pension för arbetstagare avsedda andelen för den förhöjda försäkringspremien för arbetstagare som fyllt 53 år inte beaktas. Från ingången av det kalenderår som följer efter uppnådda 53 års ålder fastställs som premieprocentsats dock ovan avsedda procenttal ökat med så många procentenheter

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President
TARJA HALONEN

som den i 12 b § lagen om pension för arbetstagare avsedda pensionsavgiften för arbetstagare som fyllt 53 år överstiger pensionsavgiften för yngre arbetstagare.

13 §

De fastställda arbetsinkomsterna och det i 7 § 2 mom. angivna beloppet justeras enligt de i den allmänna löne- och prisnivån inträffade förändringarna så som föreskrivs i 7 b § lagen om pension för arbetstagare.

14 §

Ändring i och undanröjande av Pensionskyddscentralens beslut som avses i 1 § 5 mom. samt i pensionsanstaltens beslut som avses i 7 § 3 och 7 mom. får sökas enligt vad som bestäms i lagen om pension för arbetstagare.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.
Beloppet i 7 § 1 mom. motsvarar det löneindextal som fastställts för 1970.

Minister Kari Rajamäki

Nr 718

L a g

om ändring av 16 och 33 § sjukförsäkringslagen

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i sjukförsäkringslagen av den 4 juli 1963 (364/1963) 16 § 2 mom. och i 33 § 3 mom. det inledande stycket,
 dessa lagrum sådana de lyder, 16 § 2 mom. i lag 703/2003 och det inledande stycket i 33 § 3 mom. i lag 511/2001, som följer:

16 §

Med arbetsinkomst avses löneinkomst av anställnings- eller tjänsteförhållande och därmed jämförbar personlig inkomst, sådan fastställd arbetsinkomst för respektive år som avses i 7 § 2 mom. lagen om pension för företagare (468/1969), sådan arbetsinkomst för respektive år som avses i lagen om pension för lantbruksföretagare (467/1969) samt lön som avses i 7 § 2 mom. lagen om pension för arbetstagare, 6 § lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden (134/1962) och 7 § 1 mom. lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare (662/1985) och som vid arbete utomlands betraktas som grund för den arbetsförtjänst som skall räknas till pensionslönen samt för pensionsavgifterna. Som arbetsinkomst betraktas dock inte royaltier, betalningar till en personalfond, kontanta vinstpremier, vinstutdelning eller sådan förmån som uppstår genom användning av

anställningsoption enligt 66 § inkomstskattelagen (1535/1992) eller sådan på anställningsförhållande baserad prestation som bestäms utifrån en förändring i värdet på en aktie i ett bolag.

33 §

Om en försäkrad är försäkrad med stöd av lagen om pension för lantbruksföretagare eller lagen om pension för företagare, används som grund för sjukförsäkringspremien sådan arbetsinkomst för respektive år som avses i lagen om pension för lantbruksföretagare och sådan fastställd arbetsinkomst för respektive år som avses i 7 § 2 mom. lagen om pension för företagare till den del denna arbetsinkomst ersätter

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Kari Rajamäki*

Nr 719

L a g**om ändring av aravalagen**

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i aravalagen av den 17 december 1993 (1189/1993) 17, 18 och 36 §, av dessa lagrum
18 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 698/2001 samt 36 § sådan den lyder delvis ändrad
i lag 623/1999, som följer:

17 §

Återbetalning av hyresbostadsaravalån

Ett hyresbostadsaravalån kan uppbäras som annuiteter i vilka räntan och amorteringarna ingår eller så att räntan och amorteringen uppbärs skilt för sig. Kortfristiga ombyggnadslån uppbärs dock inte som annuiteter.

Räntan och amorteringen på ett hyresbostadsaravalån bärs upp två gånger om året. Av annuiteten betalas först räntan på lånet.

Räntan på ett hyresbostadsaravalån skall vara skälig i relation till de räntor som allmänt tas ut på lån för liknande ändamål. Räntan och amorteringarna eller annuiteterna får inte resultera i oskäligt höga boendeutgifter för de boende.

Räntan och amorteringen eller annuiteten på ett hyresbostadsaravalån kan sättas ned, om den genomsnittliga hyran i ett hyreshus eller hyran för en hyresbostad är högre än de maximala boendeutgifter som avses i 7 § lagen om bostadsbidrag (408/1975), eller av något annat särskilt skäl.

Närmare bestämmelser om räntan och amorteringarna eller annuiteterna i fråga om ett hyresbostadsaravalån, om betalningen och

justeringen av dem, om nedsättning av dem och om den fasta ränta som uppbärs innan den första annuiteten eller amorteringen aktualiseras utfärdas genom förordning av statsrådet.

18 §

Hyresbostadsaravalånets belopp

Andra hyresbostadsaravalån än kortfristiga ombyggnadslån kan uppgå till högst 95 procent av låneobjektets lånevärde eller av de godkända ombyggnadskostnaderna. Ett långfristigt ombyggnadslån för hyresboende kan också vara ett maximilån på ett visst eurobelopp som fastställts för ett hyreshus eller en bostadslägenhet eller en kvadratmeter bostadsyta i ett hyreshus eller en bostadslägenhet.

36 §

Tillsyn

Miljöministeriet, statens bostadsfond, statskontoret och kommunen har rätt att styra och övervaka efterlevnaden av denna lag och med stöd av den utfärdade bestämmelser och föreskrifter. Myndigheterna har rätt att utan

2860

Nr 719

hinder av sekretessbestämmelserna få tillgång till de handlingar som behövs för tillsynen. Låntagaren är skyldig att på anmodan tillställa inspektören handlingarna för inspektion.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2003.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Jan-Erik Enestam

Nr 720

L a g

om ändring av 23 § aravabegränsningslagen

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i aravabegränsningslagen av den 17 december 1993 (1190/1993) 23 §, sådan den lyder delvid ändrad i lag 623/1999, som följer:

23 §

Tillsyn

Miljöministeriet, statens bostadsfond, statskontoret och kommunen har rätt att styra och övervaka efterlevnaden av denna lag och med stöd av den utfärdade bestämmelser och

föreskrifter. Myndigheterna har rätt att utan hinder av sekretessbestämmelserna få tillgång till de handlingar som behövs för tillsynen. Låntagaren är skyldig att på anmodan tillställa inspektören handlingarna för inspektion.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2003.

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Jan-Erik Enestam

Nr 721

L a g

om ändring av 39 § lagen om räntestöd för hyresbostadslån och bostadsrättshuslån

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 29 juni 2001 om räntestöd för hyresbostadslån och bostadsrättshuslån (604/2001) 39 § som följer:

39 §

Tillsyn

Miljöministeriet, statens bostadsfond, statskontoret och kommunen har rätt att styra och övervaka efterlevnaden av denna lag och med stöd av den utfärdade bestämmelser och föreskrifter. Myndigheterna har rätt att utan hinder av sekretessbestämmelserna få tillgång

till de handlingar som behövs för tillsynen. Låntagaren är skyldig att på anmodan tillstålla inspektören handlingarna för inspektion.

Lånebeviljaren skall övervaka att användningen av lånemedlen och räntestödet överensstämmer med denna lag och med stöd av den utfärdade bestämmelser.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2003.

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister *Jan-Erik Enestam*

Nr 722

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av överenskommelsen med Malawi om samarbete inom skogsinstitutprojektet för Gemenskapen för utveckling i södra Afrika**

Given i Helsingfors den 8 augusti 2003

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern förordnad att handlägga ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

1 §

Den i Helsingfors den 23 maj och i Lilongwe den 4 juni 2003 ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Republiken Malawis regering om samarbete inom skogsinstitutprojektet för Gemenskapen för utveckling i södra Afrika, som godkänts av republikens president den 16 maj 2003, är i kraft från den 4 juli 2003 så som därom har avtalats.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 13 augusti 2003.

Helsingfors den 8 augusti 2003

Republikens President**TARJA HALONEN**Utrikeshandels- och utvecklingsminister *Paula Lehtomäki*

(Överenskommelsen finns till påseende och kan erhållas hos utrikesministeriet, som även lämnar uppgifter om den på finska och svenska)

Nr 723

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om det medelrotpris per kubikmeter virke som skall användas vid beräkning av miljöstödet för skogsbruket**

Given i Helsingfors den 4 augusti 2003

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 19 § 3 mom. lagen den 12 december 1996 om finansiering av hållbart skogsbruk (1094/1996), sådant det lyder i lag 1286/1997:

1 §		
<i>Medelrotpriser per kubikmeter virke</i>	Norra Savolax	32,44
	Norra Karelen	31,21
	Kainuu	26,98
	Norra Österbotten	23,66
	Lapland	22,41
	2 §	
	<i>Ikraftträdande</i>	
Skogscentral	euro	Denna förordning träder i kraft den 13
Kusten/Helsingfors	29,56	augusti 2003. Denna förordning tillämpas på
Kusten/Österbotten	26,07	ansökningar om miljöstöd som har anhäng-
Sydvästra Finland	32,40	iggjorts den 4 augusti 2003 eller senare.
Tavastland-Nyland	34,64	Genom denna förordning upphävs jord-
Sydöstra Finland	34,10	och skogsbruksministeriets förordning av den
Birkaland	33,69	6 augusti 2002 om det medelrotpris per
Södra Savolax	34,70	kubikmeter virke som skall användas vid
Södra Österbotten	28,49	beräkning av miljöstödet för skogsbruket
Mellersta Finland	33,71	(642/2002).

Helsingfors den 4 augusti 2003

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Anna Rakemaa

Nr 724

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om referensräntan på vissa försäljningsprisfordringar och lån enligt lagen om gårdsbruks-
enheter**

Utfärdat i Helsingfors den 7 augusti 2003

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar att den i 69 a § lagen om ändring av lagen om finansiering av landsbygdsnärings- (225/2002) avsedda referensräntan som skall användas som ränta på försäljningsprisfordringar och lån enligt lagen om gårdsbruksenheter (188/1977) är 3,95 procent från och med den 1 augusti 2003.

Helsingfors den 7 augusti 2003

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Lantbruksöverinspektör Kari Ojala

Nr 725

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om referensräntan på vissa bostadslån enligt lagen om finansiering av renhushållning och
naturnäringar**

Utfärdat i Helsingfors den 7 augusti 2003

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar att den referensränta som skall användas som ränta på bostadslån som avses i 58 § 2 mom. lagen om ändring av lagen om finansiering av renhushållning och naturnäringar (242/2002) är 3,95 procent från och med den 1 augusti 2003.

Helsingfors den 7 augusti 2003

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Lantbruksöverinspektör Kari Ojala